

GCOE Workshop on Environmental Engineering between Japan and China

Representative: Seiichiro OKAMOTO

Date: May 11, 2012

Place: JIN-YU Hall, C-Cluster, Katsura Campus, Kyoto University

Organized by Kyoto University Global COE Program “Global Center for Education and Research on Human Security Engineering for Asian Megacities”

Co-organized by Kyoto University Environmental Management Leader Program (EML)
International Center for Human Resource Development in Environmental Management

Invited Persons: HUANG Xia (Prof., School of Environment, Tsinghua Univ.), TSUNO Hiroshi (Prof. Emeritus, Kyoto Univ.), KATOH Hiroyuki (Director for Sewerage Planning Coordination, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism(MLIT))

Number of Participants: About 50

Participants:

TANAKA Hiroaki, TAKAOKA Masaki, FUJII Shigeo, MATSUOKA Yuzuru, ITOH Sadahiko, YONEDA Minoru, HIRAYAMA Nagahisa, ECHIGO Shinya, OHSHITA Kazuyuki, OKAMOTO Seiichiro, WANG Chao (Kyoto Univ.), AKAMA Kouichi (MLIT), HIDAKA Taira, WANG Feng (Public Works Research Institute), FUKUSHIMA Toshiki (Metawater Co., Ltd.)

Purpose

The purpose of this workshop is to deepen the bilateral research interchanges between Kyoto University (KU) and Tsinghua University (TU) in the environmental engineering field and to develop the relationship into the multilateral research cooperation. This workshop also has a role of the preliminary meeting for the development toward the JSPS Core-to-Core Program.

Achievement and Results

At the beginning of the workshop, Prof. TANAKA Hiroaki of KU made an opening remarks followed by three speakers' presentations. Prof. Huang Xia of School of Environment, TU made a presentation titled “Research on water treatment technology and the bilateral research cooperation”. In her presentation, the present status of research on water environment in TU was reported. Also the expected fields of the future cooperation were shown. These include water reuse and risk control, non-point source control and water quality improvement and so on.

TSUNO Hiroshi, a professor emeritus at Kyoto Univ., presents the history of the research cooperation which was mainly conducted between KU and TU in his presentation titled “The research cooperation between Japan and China and the expectation for the future”. Prof. TSUNO also mentioned the recent activities at the cooperative research and education center for environmental technology, KU – TU in his presentation.

Mr. KATOH Hiroyuki, Director for Sewerage Planning Coordination of MLIT, reported present status of international expanding of sewage works from Japan. In his presentation, he introduced the trend of strategic international standardization, the project for cutting-edge technological development led by MLIT and the outline of cooperative projects between many countries.

A panel session was held following the presentations. The moderator was Prof. TANAKA of KU, and Professor Matsuoka, Professor Fujii and Professor Takaoka joined as panelists with Prof. HUANG and Mr. KATOH, then the panel was conducted. The discussion was developed about the prospects and issues of the Japan-and-China's research cooperation in the field of environmental engineering. In the panel session, each panelist showed the experience of the bilateral cooperation, then, it was discussed about the issues of past study cooperation or a point to push forward a

collaborative relationship more in future. Besides, expectation to the interchange of Japan and China was shown from Mr. KATOH of MLIT. The Importance of the interchange which the public and private sectors were joined was also pointed out by Mr. KATOH.

Through this workshop, the participants deepened understanding about a change of the research and educational cooperation between Japan and China and was able to perform the important argument that how should build a future collaborative relationship.



The presentation of Prof. TSUNO (Kyoto University)



The discussion time in panel session

GCOE 日中環境工学ワークショップ

代表者： 岡本誠一郎

開催日時： 2012年5月11日

開催場所： 京都大学桂キャンパスCクラスター グローバルホール人融

主催： 京都大学グローバルCOEプログラム「アジア・メガシティの人間安全保障工学拠点」

共催： 京都大学環境マネジメント人材育成国際拠点（EML）

招聘者： 黄霞（清華大学環境学院教授）、津野洋（京都大学名誉教授）、加藤裕之（国土交通省下水道事業調整官）

参加人数： 約50名

主な参加者： 田中宏明、高岡昌輝、藤井滋穂、松岡謙、伊藤禎彦、米田稔、平山修久、越後信哉、大下和徹、岡本誠一郎、王超（京都大学）、赤間康一（国土交通省）、日高平、王峰（（独）土木研究所）、福嶋俊貴（メタウォーター（株））、その他京都大学学生等

目的・概要

本ワークショップでは、これまで発展させてきた環境工学分野における京都大学・清華大学の二国間の研究交流を一層進めるとともに、さらに多国間の研究連携へと深化させることを目的としている。なお、本ワークショップは、今後のJSPS先端研究拠点事業の発展に向けた準備会合を兼ねている。

シンポジウムの様子・得られた成果

本ワークショップでは、田中宏明京都大学教授の開会あいさつに続き、3名の講演が行われた。はじめに、清華大学環境学院の黄霞教授からは「水処理技術の研究と両国の協力」と題する講演が行われた。講演では清華大学環境学院における水環境分野の研究の現状が報告されるとともに、両国の協力の今後への期待として、再生水利用とリスク管理、ノンポイント対策と水質改善などの分野が示された。

津野洋京都大学名誉教授は、「日中の研究交流と今後への期待」と題する講演の中で、これまで京都大学と清華大学を中心に進められてきた研究協力の歴史を紹介するとともに、共同研究・教育センターにおける最近の活動等を紹介した。

加藤裕之国土交通省下水道事業調整官からは、下水道分野の国際展開についての現状が報告され、この中で戦略的な国際標準化の動向や、国が主導する先導的技術開発プロジェクト、各国との間で行われる協力事業やプロジェクト形成などが紹介された。

講演に続きパネルディスカッションのセッションが行われ、環境工学分野における日中研究連携の展望と課題というタイトルで議論が展開された。田中京都大学教授が本パネルのコーディネーターを務め、前セッションの講演者のうち、黄教授、加藤氏、さらに京都大学の松岡教授、藤井教授、

高岡教授がパネリストに加わり、議論が進められた。セッションでは、まずそれぞれの参加者が日中間の協力経験を述べ、次いでこれまでの研究協力の課題点や、今後さらに協力関係を進めていくためのポイントなどについて議論された。国土交通省の加藤氏からは、日中の学界に期待すること、日中の学術交流さらには官民も交えた交流の重要性が指摘された。

本ワークショップを通じて、参加者はこれまでの日中間の研究協力の推移について理解を深めるとともに、今後の協力関係をどのように構築すべきかについての重要な議論を行うことが出来た。



黄教授（清華大学）による講演



パネルディスカッションの様子